

# BULLETIN

of the  
INTERNATIONAL COUNCIL  
for  
TRADITIONAL MUSIC

No. 122, April 2013

ISSN (Online): 2304-4039

Including Preliminary Programme for  
42nd ICTM World Conference in Shanghai, China, 11-17 July 2013

## Contents

### FROM THE SECRETARIAT

*Message from the Secretary General; Gerlinde Haid (1943-2012); Katalin Kovalcsik (1954-2013).*

**Pages 2-5**

### ICTM ELECTIONS 2013

*Message from the Nomination Committee; Candidates' Statements*

**Pages 6-11**

### 42nd ICTM WORLD CONFERENCE IN SHANGHAI, CHINA

*Preliminary Programme of the next ICTM World Conference.*

**Pages 12-29**

### ANNOUNCEMENTS

*Announcements — ICTM: Joint Meeting of the ICTM National Committees of Austria, Italy, and Switzerland; 20th Symposium of the ICTM Study Group on Historical Sources of Traditional Music; Call for Papers: 4th Symposium of the ICTM Study Group on Music and Dance in Southeastern Europe; Programme: 3rd Symposium of the ICTM Study Group on Multipart Music; Programme: 13th Symposium of the ICTM Study Group on Music Archaeology; Call for Papers: 4th Symposium of the*

*ICTM Study Group on Music of the Turkic Speaking World.*

**Pages 30-35**

*Announcements — Related Organisations: El Oído Pensante, new peer-reviewed journal; Annual Conference Journées d'Etude 2013; International Conference Beyond the East-West Divide: Rethinking Balkan Music's Poles of Attraction.*

**Pages 36-37**

### REPORTS

*Reports from ICTM National and Regional Representatives: Belgium; Bosnia and Herzegovina; France; Georgia; Hungary; Japan; Malawi; Malaysia; Mexico; Montenegro; Papua New Guinea; Switzerland; Turkey; Ukraine; Venezuela; Vietnam.*

**Pages 38-75**

*Reports from ICTM Study Groups: Ethnochoreology; Iconography of the Performing Arts; Maqām; Mediterranean Music Studies; Music in the Arab World; Music in the Turkic Speaking World*

**Pages 76-83**

### CALENDAR OF EVENTS

**Pages 84-85**

### RECENT PUBLICATIONS BY ICTM MEMBERS

*Bellows and Bows: Historic Recordings of Traditional Fiddle and Accordion Music Across Canada; Collection of Papers of 7th International Symposium "Music in Society"; Flower World: Music Archaeology of the Americas / Mundo Florido: Arqueomusicología de las Américas, vol. 1; Historija muzike u Bosni i Hercegovini; Italy in Australia's Musical Landscape; Multipart Music. A specific mode of musical thinking, expressive behavior and sound; Music and Healing Rituals of Sri Lanka: Their Relevance for Community Music Therapy and Medical Ethnomusicology; Music and Memory - UPM Book Series on Music Research IV; Musical Practices in the Balkans: Ethnomusicological Perspectives; Muzika 38 (Journal); Музикална традиција в края на 20 и началото на 21 век; Nina, buba Pašljo sine; Pa se sliš... Pritrkavanje v slovenskem in evropskem prostoru; Pan*

*Jumbie. Mémoire sociale et musicale dans les steelbands (Trinidad et Tobago); Sounds of Secrets. Field Notes on Ritual Music and Musical Instruments on the Islands of Vanuatu; Soundscape of Bosnia and Herzegovina (CD); Staging Socialist Femininity: Gender Politics and Folklore Performance in Serbia; Štajerš. Podoba in kontekst slovenskega ljudskega plesa; Svadbene pesme i običaji Srba u Kikindi i okolini; Tradicionalni plesovi Srba u Banatu; Un bruit pieux. Bandas, musique et fête dans un village maltais (Zabbar).*

**Pages 86-92**

### ICTM WORLD NETWORK

**Pages 93-94**

### ICTM STUDY GROUPS

**Page 95**

### ICTM AUTHORITIES

*The President, Vice Presidents, Secretary General, Executive Assistant, and Executive Board Members.*

**Page 96**

### GENERAL INFORMATION

*About ICTM; Membership; Institutional Subscriptions; Publications by ICTM.*

**Pages 97-100**

- Zumbadze. Sound supervisor: Archil Kharadze. The Folklore State Centre of Georgia. Tbilisi, 2008.
- \* *Andro Simashvili. Audio Studio Expedition Recordings. Kakheti – 2007.* Compiler Nato Zumbadze. Sound supervisor: Archil Kharadze. With two CDs. The Folklore State Centre of Georgia. Tbilisi, 2008.
  - \* *Georgian (Megrelian) and Abkhazian Folk Songs.* International Charity Foundation “Khobi”. International Centre for Georgian Folk Song, Tbilisi, 2009.
  - \* *The Conservatoire Ensemble. Concert Recording (December 24, 2006, Conservatoire Grand Hall).* Compiler Nato Zumbadze. The Folklore State Centre of Georgia. Tbilisi, 2009.
  - \* *Aketelebis Ghighini. The Ensemble of Upper Aketti. Gurian Songs, Unique Recordings (1913-1914).* Compilers: Anzor Erkomaishvili, Mikheil Kilonasidze and others. International Centre for Georgian Folk Song. Tbilisi: Sano Studio, 2010.
  - \* *Music of the Caucasian Peoples. From the Phonoarchive of Tbilisi State Conservatoire (Karachian, Noghaian, Cherkessian, Abazian, Apkhazian).* Project Coordinator Giorgi Sabedashvili. Compilers: Natalia Zumbadze, Ketevan Matiashvili and others. Tbilisi State Conservatoire, Georgian Folk Music Laboratory. Tbilisi: Sano Studio, 2010.
  - \* *Ilia Zakaidze. Georgian Folk Songs.* Author and editor of the text: Baia Asieshvili. Compilers: Nana Valishvili, Nunuka Shvelidze and others. The State Folklore Centre of Georgia. Tbilisi.
  - \* *Anzor Erkomaishvili 70 (2 CDs) International Charity Foundation “Khobi”.* Tbilisi, 2011.
  - \* *Ensemble Gordela 50.* International Charity Foundation “Khobi”. Ministry of Culture and Monuments Protection, International Centre for Georgian Folk Song, Tbilisi, 2011.

- \* *Georgian church chant, For learning, “Vespers” and “Matins”, Gelati school (3CDs).* Georgian Patriarchy Church Chant Center. Tbilisi, 2012.
- \* *Folk Group Shgarida, Dmanisi.* Live Recording. Editorial team: Nana Valishvili and Tea Kasaburi. Sound supervisor: Archil Kharadze. The State Folklore Centre of Georgia. Tbilisi: Sano Studio, 2012.

Besides, there is a large number of CDs of the following Georgian Folk Ensembles: *Rustavi, Anchiskhati Church Choir, Sakhioba, Basiani, Mtiebi, Shavnabada, Didgori, Lashari, Georgika, Jvaruli, Patriarchy Choir of Tbilisi Holy Trinity (Sameba) Cathedral, Mzetamze, Nanina, Sathanao, Tutarchela, Ialoni, Mdzlevari, Aghsavali, Latali, Riho, Imedi, Detsishi, Zedashe, Odila, Sagalobeli, Tsinandali, Bichebi, and others.*

## Hungary

by SIPOS János, Chair of National Committee



Here's a quick summary of the work done by Hungarian ICTM members in 2012. All members are staff of the Institute of Musicology of the Research Centre for the Humanities of the Hungarian Academy of Sciences (from now on referred to as IM RCH HAS).

### Conferences in Hungary

Last year there were several symposia and conferences in Hungary important for ethnomusicologists. Following is a list of those attended by our members:

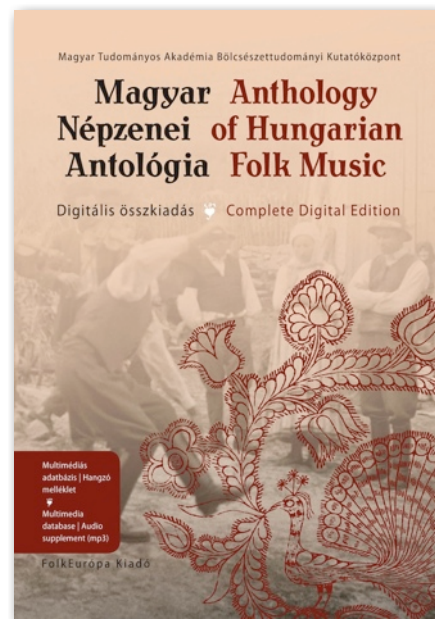
- \* In memoriam László Dobozay. 9th Conference of the Hungarian Musicological Society. Organised by IM RCH HAS, 11–13 October 2012 ([link](#)).
- \* Memorial Session in Honour of György Martin on the Anniversary of his 80th Birthday. Organised by the Dance Research Group of the Ethnographical Committee of HAS,

held in the IM RCH HAS Haydn Room, 8-10 November, 2012. ([link](#)).

- \* *Singing as Means of (Ritual) Communication.* Body, Soul, Spirits and Supernatural Communication. Pécs, 18-20 May 2012 ([link](#)).
- \* “Régi és új előadási hagyomány a népzeneben” (Old and New Performance Tradition in the Folk Music) conference. Organised by IM RCH HAS & Liszt Ferenc Music Academy Department of Folk Music, 19 April 2012 in IM RCH HAS Bartók Room ([link](#)).
- \* Conference of the Hungarian Kodály Society in Honor of the 130th Birthday of Zoltán Kodály, In the Memorial Museum of Zoltán Kodály, Budapest, 15-16 December 2012 ([link](#)).
- \* 5 éves a Zeneakadémia Népzene Tanszéke (The Folk Music Department of the Liszt Ferenc Music Academy was founded 5 years ago), International Ethnomusicology Symposium. Organised by IM RCH HAS, 14 June 2012, Budapest ([link](#)).

### Publications

#### Books



Lelkes, András and Pál Fodor, eds. in chief, *Anthology of Hungarian Folk Music – complete digital edition.* Budapest: FolkEurópa and HAS Research Centre for the Humanities.

Commissioned by Franz Liszt Academy of Music, Department of Folk Music, edited at HAS RCH Folk Music and Folk Dance Archives, editor: Pál Richter.

The Anthology of Hungarian Folk Music was published on 7 separate albums between 1985 and 2002, by the conception of György Martin. The series presents Hungarian folk music by regions, highlights folk music dialects, typical genres, songs and customs presented by the best performers. The editors have been planning for a long time to publish the series as one issue. In 2012 the plan was realised: the series was merged and published on DVD. The volumes has been revised, unified and translated into English, and in June 2012 the complete bilingual digital edition was released.

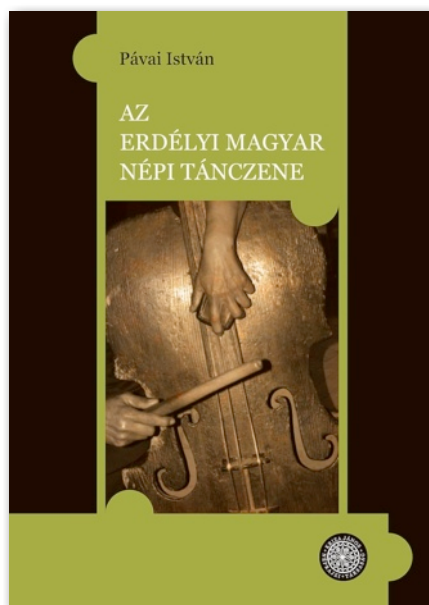
Some of the essays have been rewritten or amended, new audio recordings, notations, maps and photos are enclosed, and an advanced search tool helps to browse in the whole audio and visual material (sound recordings, notations, lyrics, etc.). The DVD is accompanied by a booklet and a CD with all audio data as mp3 files.

This publication has achieved at last a main goal of Hungarian folk music research for over a century now: it gives a comprehensive picture of the traditional music of the entire Hungarian language territory in sufficient detail, in music geographical arrangement, supplied with introductory studies and illustrated with good quality audio and some video recordings as well. It is now available for academics and the interested public abroad as well.



Richter, Pál, ed. *Musical Traditions: Discovery, Inquiry, Interpretation, and Application, XXVI European Seminar in Ethnomusicology*. Budapest: HAS Research Centre for the Humanities, 2012.

The theme of ESEM XXVI was "Musical traditions: what methods exist for identifying and documenting musical traditions? What distinguishes a set of musical practices as a 'tradition', and how can its boundaries be set in an age of global travel and communication?" The papers presented at the conference are now available as a book.

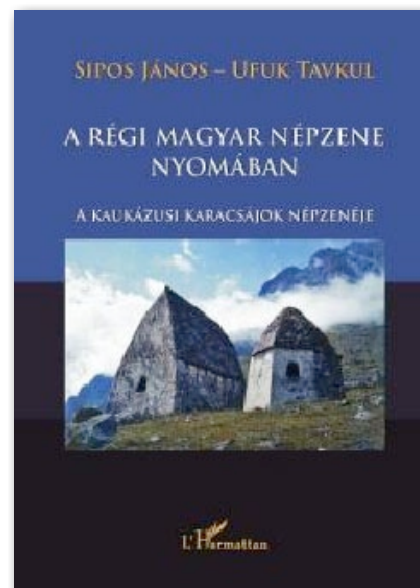


Pávai, István. *Az erdélyi magyar népi tánczene (Transylvanian Hungarian Folk Dance Music)*, Kriza János Néprajzi Társaság, Kolozsvár, 2012.

The author, who knows excellently both the Hungarian and Romanian instrumental folk music, introduces us to the Hungarian dance music of the multiethnic Transylvania.

Useful information is obtained on folk musical instruments, types of the dance accompany, rhythm and melodic aspects of the accompaniment and on the different types of polyphony.

In Hungarian including detailed summaries in Romanian and English languages.



Sipos, János and Ufuk Tavkul, *A régi magyar népzene nyomában – A kaukázusi karacsájok népzeneje (The Folk Music of the Karachay People)*, Budapest: IM RCH HAS - L'Harmattan, 2012.

In this groundbreaking book readers may get acquainted with the Caucasian fieldwork of János Sipos, and also with the ethnogenesis and folk music styles of the Turkic-speaking Karachay people. The melody anthology, the musical analysis, the Karachay texts and a variety of video in the attached DVDs make this publication enjoyable even for those who cannot read Hungarian. The publication of the book in Turkish is in process.



**Tari, Lujza, *Bartók Béla hangszeres magyar népzene gyűjtése (Béla Bartók's Hungarian instrumental folk music collection)*. In Gyurcsó István *Alapítványi könyvek* 52. Dunaszerdahely: Csemadok Művelődési Intézete, 2011 (published in 2012).**

Béla Bartók collected Hungarian instrumental folk music in 1906-1914, but his whole collection is released only in this recent publication. Several of these tunes became parts of Hungarian and European music through Bartók, Weiner and Kodály's works. This publication is saluting Béla Bartók on his 130th birthday anniversary.

***Tükröződések. Ünnepi tanulmánykötet Domokos Mária népzene kutató-zenetörténész tiszteletére (Reflections. Studies in honour of Mária Domokos, ethnomusicologist/musicologist)*, Budapest: L'Harmattan, 2012.**

40 recent studies in Hungarian appearing here for the first time, on the field of folk music, folk dance, folklore, music history and bibliography. Most Hungarian ICTM members wrote article in this book.

#### ***New publication and databases on the Internet***

Pál Richter created the website *Style hongrois*, which is intended to be a constantly improved and expanded forum for themes of international interests. ([visit it here](#))

János Fügedi developed the database *Néptánc Tudásbázis (Folk Dance database)*. The [Táncok](#) (Dances) section contains 414 dance films, while the [Motívumok](#) (Motives) section contains 12622 motif descriptions.

#### ***CD***

***"Mikor Máriához..." ("When the God's Angel to Mary...") Folk Hymns and Folk-songs from Bukovina and Moldavia collected by Mária Domokos. DVD-ROM. Ed. by István Németh and Olga Szalay. Magyar Kultúra Kiadó – MTA***



*János Sipos and János Fügedi doing field work in Polat (Turkey)*

Bölcsészettudományi Kutatóintézet, 2012.

Authentic folk music from the Archives of the IM RCH HAS. The whole repertoire is included: 650 songs, mostly folk hymns from one Bukovinian singer, and seven hours of folksongs and liturgical songs registered in seven Moldavian villages from the Moldavian Hungarians' oral tradition. Among these songs there are 60 original Latin liturgical songs having preserved the unique and precious traditional way of group singing with a style of ornamentation which has remained unchanged for centuries.

#### ***Fieldwork***

László Felföldi conducted fieldwork in the cities of Nagyecsed and Jászberény, concentrating on the cultural heritage of the local communities, and joined the fieldwork organised by the ICTM Study Group on Ethnochoreology in 24-29 May 2012 in Vlnov (Czech Republic).

Katalin Kovalcsik continued her Roma research in the frame of the project "The musical life of a Transdanubian village".

Katalin Lázár recorded 49 new games for the Hungary Game Collection in the Institute of Musicology, which currently contains 33608.

István Pávai and Pál Richter collected folk music and related folk memories in Transylvania.

János Sipos did research work in Trabzon (Turkey) in cooperation with Karadeniz Technical University State Conservatory and in Polat (Turkey) in cooperation with Malatya İnönü University)

#### ***Work in ICTM Study Groups***

Lujza Tari takes part in the organising committee of the Study Group on Multipart Music (see pages 32-34) and is also active in the Study Groups on Historical Sources of Traditional Music and on Folk Music Instruments. János Sipos is a founding member of the Study Group on Music of the Turkic Speaking World, and László Felföldi and János Fügedi took part in the activities of the Study Group on Ethnochoreology.

#### ***Music award***

In 2013 Lujza Tari was given the Hungarian *Bence Szabolcsi* State award for her outstanding activities in musicology, music criticism and musical dissemination.

## *Participation in international conferences abroad*

[1st International Congress on Turkish Folk Dances](#) organised by the İnönü Üniversitesi Turgut Özal Kongre ve Kültür Merkezi Malatya, Turkey, 10-12 May 2012 (J. Fügedi and J. Sipos).

19th Symposium of the ICTM Study Group on Historical Sources of Traditional Music, Vienna, Austria, 6-10 March 2012 (L. Tari).

[Musical Geographies of Central Asia - International Conference](#), organised by The Middle East and Central Asia Music Forum, the Institute of Musical Research, School of Advanced Study in association with SOAS, University of London, 16-17 May 2012 (J. Sipos).

[1st International Music Studies Symposium "Music and Cultural Texture"](#), organised by Karadeniz Technical University State Conservatory, 16-19 October 2012, Trabzon, Turkey (J. Sipos).

"I. Turkic Music Symposium", 14-19 November 2012, organised by the Türk Ocakları, Ankara Municipality and Türksoy, Ankara (J. Sipos).

[3rd Symposium of the ICTM Study Group on Music of the Turkic Speaking World](#), 1-2 December 2012, Cambridge/UK, organised by University of Cambridge, British Council and TÜRKSOY (J. Sipos).

## Japan

by WASEDA Minako,  
Liaison to ICTM of  
National Committee



I am pleased to announce that KOMODA Haruko was elected as the new president of the Society for Research in Asiatic Music (*Tōyō Ongaku Gakkai*, TOG) in September 2012. TOG assumes the role of ICTM Japan National Committee, and thus, the president also takes up a post as the Chair of ICTM Japan National

Committee. Dr. Komoda will serve as the TOG president as well as the Chair of the Japan National Committee until August, 2015, when her term as the TOG president expires.



KOMODA Haruko

Dr. KOMODA is a professor of musicology at Musashino Academia Musicae. She studied musicology at Tokyo National University of Fine Arts and Music, and received her doctorate at Ochanomizu University in 2001 for her research on *biwa* (Japanese pear-shaped lute). After teaching two years at Ochanomizu University as an assistant professor, she moved to Musashino Academia Musicae and took up the present post in 2005. Her recent publications include: *Heike no ongaku* [The music of the Heike narratives], Daiichi shobō, 2003; *Kaiōkyū: Dannoura to Heike monogatari* [Marine palace: Dannoura and tale of the Heike], co-author, Miyaishoten, 2005; and *Nihon no katarimono* [Japanese musical narratives], co-author, Nichibunken sōsho, 2002. She has also been active in producing CDs and videos focusing on *biwa* music.

TOG's main activities include holding an annual conference and publishing the *Journal for Research in Asiatic Music* (*Tōyō Ongaku Kenkyū*). TOG will hold its 64th Annual Conference at Shizuoka University of Arts and Culture in Hamamatsu, Shizuoka, on 9-10 November 2013. Hamamatsu is the location of the

Hamamatsu Museum of Musical Instruments, the only public museum in Japan specialising in musical instruments. Its 3300-piece collection covers musical instruments from all over the world. Details about the TOG 64th Annual Conference will be announced at [the TOG website](#) (in Japanese) in the near future. You can also e-mail me for any question about TOG and its activities at [minako.waseda@gmail.com](mailto:minako.waseda@gmail.com). I hope to see some of you in Hamamatsu, Shizuoka this year.

## Malawi

by Robert Chanunkha,  
Liaison Officer



On the occasion of my appointment as ICTM Liaison Officer for Malawi, I would like to post an summary of some of Malawi's music traditions of spiritual, historical, and social significance.

Malawi, often called the "warm heart of Africa" because of the friendliness of its people, is a landlocked country located in central southern Africa with 96,000 square kilometres of land and 22,000 square kilometres of water. The population is around 13 million, comprising 99% Africans and 1% of Asians, Europeans and others combined. The 99% Africans include people from nine main ethnolinguistic groups: Chewa, Nkhonde, Lomwe, Ngoni, Nyanja, Sena, Tonga, Tumbuka and Yao. Each ethnic group has its own musics although there are some cross-influences between neighbour ethnic groups. Malawi is a multilingual society with English and Chichewa as official languages. Many Malawians obtain part of their living from agricultural activities. Maize is the staple food of almost every Malawian family and tobacco is one of the crops earning about 60% of foreign revenue. Malawi was under British rule from 1891 to July 1964 when it obtained its independence.